

A- Please don't make noise. I am doing some office work

ප්ලීස් ඩොන්ට් මේක් නොයිස්. අයුම් ඩුයිං සම් ඔෆිස් ව(ර්)ක් කරුණාකරලා සද්ද කරන්න එපා. මම ඔෆිස් එකේ වැඩ වගයක් කරනවා

B- Okay dad.

ඕකේ ඩැඩ්
හරි තාත්තේ

A- I told you not to make noise. It disturbs my work. You are disturbing me

අයි ටෝල්ඩ් යු නොට් ටු මේක් නොයිස්. ඉට් ඩිස්ටර්බ්ස් මයි ව(ර්)ක්. යු ආ ඩිස්ටර්බ්ස් මි

මම ඕගොල්ලන්ට කිව්වා සද්ද කරන්න එපා කියලා. ඒක මගේ වැඩ වලට බාධා කරනවා. ඕගොල්ලෝ මට බාධා කරනවා

C- Sorry , We didn't know that you were working . We didn't do it deliberately

සොරි , වී ඩිඩ්න්ට් නෝ දැට් යු ව(ර්) ව(ර්)කිං . වී ඩිඩ්න්ට් ඩු ඉට් ඩෙලිබරේට්ලි සමාවෙන්න අපි දැනත් හිටියේ නැහැ ඔයා වැඩ කියලා . අපි එක හිතා මතා කලේ නැහැ

(deliberately - ඩෙලිබරේට්ලි - හිතා මතාම)

A- Please turn down the radio . It's too loud

ප්ලීස් ටර්න් ඩවුන් ද රේඩියෝ ,ඉට්ස් ටු ලවුඩ් කරුණාකරලා රේඩියෝ එක අඩු කරන්න. ඒකෙ සද්දේ වැඩියි

D- Why did you turn up the volume ? Don't you know father is doing some work ?

වයි ඩිඩ් යු ටර්න් අප් ද වොලියුම්. ඩොන්ට් යු නෝ ෆාදර් ඉස් ඩුයිං සම් ව(ර්)ක් අයි ඕගොල්ලෝ සද්දේ වැඩි කලේ ? ඕගොල්ලෝ දන්නේ නැද්ද තාත්තා වැඩ වගයක් කර කර ඉන්නේ කියලා

B- Extremely sorry . we will turn it down

එක්ස්ට්‍රිමිලි සොරි , වී විල් ටර්න් ඉට් ඩවුන් ගොඩක් කනගාටුයි. අපි ඒක අඩුකරන්නම්

D- Please turn it off until father finishes his work

ප්ලීස් ටර්න් ඉට් ඕෆ් අන්ටිල් ෆාදර් ෆිනිෂ්ස් හිස් ව(ර්)ක් කරුණාකරලා ඒක ඕෆ් කරන්න තාත්තා එයාගේ වැඩ ඉවර වෙනකල් (turn off - යම් උපකරණයක් ක්‍රියා විරහිත කරනවා)

C- We love to hear this programme, That's why we turned it on

වී ලව් ටු හිය(ර්) දිස් ප්‍රොග්‍රැම්. දැට්ස් වයි වී ටර්න්ඩ් ඉට් ඔන් අපි ආසයි මේ ප්‍රොග්‍රැම් එක අහන්න, ඒකයි අපි ඒක දැමීමේ

(turn off - යම් උපකරණයක් ක්‍රියා විරහිත කරනවා)

D- You can listen to it later . Don't disturb your father now. Don't make him angry
යූ කැන් ලිස්න් ටු ඉට් ලේටර්(ර්). ඩෝන්ට් ඩිස්ටර්බ් යූවර්(ර්) ෆාදර්(ර්) නව්. ඩෝන්ට්
මේක් හිම් ඇංග්‍රි
ඕගොල්ලන්ට ඒක පස්සේ අහන්න පුළුවන් .දැන් තාත්තට බාධා කරන්න එපා . ඔහුව
කේන්ති ගස්සන්න එපා

B- Okay. We will go outside . We will go out into the garden
ඕ කේ , වී විල් ගෝ අවුට්සයිඩ් . වී විල් ගෝ අවුට් ඉන්ටු ද් ගාඩන්
හර්, අපි එහෙනම් එලියට යන්නම්. අපි ගාඩන් එකට යමු

After a while
මොහොතකට පසු

A- Hey, you are making too much noise . Why do you talk so loudly ? Keep your voice down
හේ , යූ ආ මේකින් ටු මච් නොයිස් . වයි ඩු යූ ටෝක් සෝ ලවුඩ්ලි ? කීප් යූවර්(ර්) වොයිස්
ඩවුන්
ඒයි , ඕගොල්ලෝ සැහෙන්න සද්ද කරනවා, ඇයි ඕගොල්ලෝ ඔව්වර හයිසෙන් කතා
කරන්නේ ? හෙමින් කතා කරන්න

B- Be quite ! Father is shouting at us
බී ක්වයට් ! ෆාදර්(ර්) ඉස් ෂව්ටිං ඇට් අස් (ඇටස්)
නිශ්ශබ්ද වෙන්න, තාත්තා අපිට කැගහනවා .

C- Let's be quite
ලෙට්ස් බී ක්වයට්
නිශ්ශබ්ද වෙමු

E- Please don't disturb him when he is on some work
ප්ලීස් ඩෝන්ට් ඩිස්ටර්බ් හිම් වෙන් හී ඉස් ඔන් සම වර්ක්
කරුණාකරලා ඔහුව බාධා කරන්න එපා ඔහු මොකක් හරි වැඩක ඉන්න කොට

B - Let's do something else
ලෙට්ස් ඩු සමතිං එල්ස්
අපි වෙන මොනවා හරි කරමු

C -What shall we do ?
වට් ෂල් වී ඩු ?
අපි මොකක්ද කරන්නේ ?

B- Let's water the plants in the garden.

ලෙට්ස් වෝට(ර්) ද ප්ලාන්ට්ස් ඉන් ද ගාඩන්
අපි ගාඩන් එකේ පැල වලට වතුර දාමු

C- That's a good idea. The plants look dry.

ඩැට්ස් අ ගුඩ් අයිඩියා. ද ප්ලාන්ට්ස් ලුක් ඩ්‍රයි
හොඳ අදහසක් ඒක. පැල වේලිලා වගෙයි

D - I will bring the watering can. It's near the back door.

අයි විල් බ්‍රිං ද වෝටරිං කැන්. ඉට්ස් නිය(ර්) ද බැක් ඩෝ
මම වතුර කැන් එක අරන් එන්නමි. ඒක පිටිපස්සේ දොර ළඟ

B - Okay, you fill it with water. We'll start from this side.

ඕකේ, යූ ෆිල් ඉට් විත් වෝට(ර්). වි'ල් ස්ටාට් ෆ්‍රොම් දිස් සයිඩ්
හරි, ඔයා ඒකට වතුර පුරවන්න . අපි මේ පැත්තෙන් පටන් ගමු

C - Look, these flowers are so beautiful. Shall we pick a few?

ලුක්, දීස් ෆ්ලවර(ර්)ස් ආ සෝ බියුටිෆුල්. ෂාල් වි පික් අප් අ ෆිව් ?
බලන්න , මේ මල් හරිම ලස්සනයි . අපි මල් කීපයක් කඩමුද ?

D - Yes, we can make a small flower basket for the shrine .

යෙස්, වි කැන් මේක් අ ස්මෝල් ෆ්ලවර(ර්) බැස්කට් ෆෝ ද ශ්‍රයින්
ඔව්, අපිට බුදු ගෙට පොඩි මල් වට්ටියක් හදන්න පුළුවන්

B - That's nice.

දැට්ස් නයිස්.
ඒක ගෝක්

C - Let's do it quickly before it gets dark.

ලෙට්ස් ඩූ ඉට් ක්වික්ලි බිෆෝ ඉට් ගෙට්ස් ඩාක්
අපි ඉක්මනට ඒක කරමු ඇදිරි වෙන්න කලින්

D : Please go and take the flower basket . I have kept it on the window sil

ප්ලීස් ගෝ ඇන්ඩ් ටේක් ද ෆ්ලවර(ර්) බැස්කට් . අයි හැව් කෙප්ට් ඉට් ඔන් ද වින්ඩෝ සිල්
කරුණාකරලා ගිහින් මල් වට්ටිය ගේන්නකො. මම ඒක ජනෙල් කන්ඩිය උඩ නියලා
ඇති

ඉහත සංවාදයේදී අපිට හමුවුණු මේ වාක්‍යය බලන්න. ඒවා මතක තබාගැනීම වැදගත්

Please don't make noise

ප්ලීස් ඩෝන්ට් මේක් නොයිස්
කරුණාකරලා සද්ද කරන්න

Don't make him angry

ඩෝන්ට් මේක් හිමි ඇංග්‍රි
ඔහුව කේන්ති ගස්සන්න එපා

I told you not to make noise.

අයි ටෝල්ඩ් යූ නොට් ටු මේක් නොයිස්
මම ඔයාට කිව්වා සද්ද කරන්න එපා කියලා

We didn't do it deliberately

වී ඩිඩ්න්ට් ඩූ ඉට් ඩෙලිබරේට්ලි
අපි එක හිතා මතා කලේ නැහැ

We didn't know that you were working

වී ඩිඩ්න්ට් නෝ දැට් යූ ව(ර්) ව(ර්)කිං
සමාවෙන්න අපි දැනත් හිටියේ නැහැ ඔයා වැඩ කියලා

Please turn down the radio . It's too loud

ප්ලීස් ට(ර්)න් ඩවුන් ද රේඩියෝ ,ඉට්ස් ටූ ලූඩ්
කරුණාකරලා රේඩියෝ එක අඩු කරන්න. ඒකෙ සද්දේ වැඩියි

Why did you turn up the volume ?

වයි ඩිඩ් යූ ට(ර්)න් අප් ද වොලියුම්.
ඇයි ඕගොල්ලෝ සද්දේ වැඩි කලේ ?

Don't you know father is doing some work ?

ඩෝන්ට් යූ නෝ ෆාදර්(ර්) ඉස් ඩුයිං සම් ව(ර්)ක් ?
ඕගොල්ලෝ දන්නේ නැද්ද තාත්තා වැඩ වගයක් කර කර ඉන්නේ කියලා ?

we will turn it down

වී විල් ට(ර්)න් ඉට් ඩවුන්
අපි ඒක අඩුකරන්නම්

Keep your voice down

කීප් යූව(ර්) වොයිස්
හෙමින් කතා කරන්න

Be quite !

බී ක්වයට් !
නිශ්ශබ්ද වෙන්න

Let's be quite

ලෙට්ස් බී ක්වයට්
අපි නිශ්ශබ්ද වෙමු

Vocabulary 59

deliberately - ඩෙලිබරේට්ලි - හිතා මනාම

programme - ප්‍රොග්‍රෑම් - වැඩසටහන

shrine - ශ්‍රැයින් - විහාර ගෙය

dry - ඩ්‍රයි - වියළි

Cabbage - කැබිජ් - ගෝවා

Drumstick - ඩ්‍රම්ස්ටික් - මුරුංගා

carrot - කැරට් - කැරට්

Beetroot - බීටරූට් - බීට්

Cauliflower - කෝලිඟ්ලව(ර්) - මල්ගෝවා

Capsicum - කැප්සිකම් - මාළුමිරිස්

Duck - ඩක් - තාරාව

Eagle - ඊගල් - රාජාලියා

Woodpecker - වුඩ් පෙකර් - කොට්ටෝරුවා

window sill - වින්ඩෝ සිල් - ජනෙල් කණ්ඩිය

door frame - ඩෝ ෆ්‍රේම් - දොර උළුවස්ස

window frame - වින්ඩෝ ෆ්‍රේම් - ජනෙල් උළුවස්ස

flower basket - ෆ්ලවර් බැස්කට් - මල් වට්ටිය